

El Príncipe Feliz

Vamos leer un cuento que se llama *El Príncipe Feliz*. ¿Sobre qué podría tratar este cuento?

Conversen durante 10 minutos sobre lo que piensan que podría tratar el cuento

Vamos a iniciar la lectura del cuento. El cuento aparecerá en un recuadro con un borde color azul. En el cuento encontrarán unas palabras resaltadas en color rojo. Al finalizar la lectura copiarán estas palabras en sus cuadernos para buscar su significado en el diccionario. ¡Comencemos la lectura!

En la parte más alta de la ciudad, sobre una columna, se alzaba la estatua del Príncipe Feliz. Estaba toda revestida de oro fino. Tenía como ojos dos centelleantes zafiros, y un gran rubí rojo en el puño de su espada. Por todo lo cual era muy admirada. —Es tan hermoso como una **veleta**—observó una persona que pasaba por allí—. Solo que no es tan útil—añadió. —¿Por qué no eres como el Príncipe Feliz? —preguntaba una madre cariñosa a su hijito malcriado que estaba dando gritos. —Me hace dichoso ver que hay en el mundo alguien que es completamente feliz—murmuraba un hombre fracasado contemplando la estatua maravillosa. —Verdaderamente parece un ángel —decían los niños del **hospicio** al salir de la Catedral, vestidos con sus capas **escarlatas** y sus bonitas chaquetas blancas. —¿Cómo lo sabéis—replicaba el profesor de Matemáticas—si no habéis visto nunca un ángel? —¡Oh! Los hemos visto en sueños—respondieron los niños. Y el profesor de Matemáticas fruncía las cejas, adoptando un severo aspecto, porque no creía que los niños soñaran. Una noche voló una golondrinita hacia la ciudad

La estatua del Príncipe Feliz era muy valiosa porque estaba cubierta de oro y por los zafiros y el rubí que tenía en los ojos y en la espada. Los zafiros y los rubíes son unas piedras brillantes que son muy costosas. Por esta razón las utilizan para hacer joyas.

Tal vez el Príncipe Feliz fue alguien muy conocido por las personas de su ciudad y, por esta razón, al morir, le construyeron una estatua para recordarlo. Las estatuas se hacen para recordar a alguien o algo que pasó. Un ejemplo de esto es la Plaza Bolívar, en donde se coloca la estatua de Simón Bolívar para que siempre recordemos que fue un hombre valiente que luchó para crear una gran nación donde hubiera justicia. ¿Conocen otras estatuas de la ciudad donde viven?

Conversen sobre otras estatuas que hayan visto, describiendo cómo son y dónde están.

Tomen 10 minutos para conversar sobre esto.

El cuento nos dice que una noche llegó una golondrina a la ciudad donde estaba la estatua del Príncipe Feliz. Una golondrina es un pájaro como el que ven en la ilustración a la derecha.



Golondrina
Imagen digital de
Enciclopedia Grolier

Una golondrina es un pájaro pequeño. Algunas golondrinas miden 10 cm y otras llegan a medir hasta 23 cm.

Fíjense bien en la ilustración y respondan en voz alta lo siguiente:

¿Cómo es la forma de la cola de la golondrina?

¿Cuáles son los colores de su plumaje?

Aun cuando no podemos verlo muy bien en la ilustración, el pico de las golondrinas es corto y de color negro, el cual les sirve para alimentarse de insectos. La frente y la parte que está debajo del pico son rojizas. Las golondrinas viven en casi todos los lugares del mundo.

Seis semanas antes habían partido sus amigas para Egipto; pero ella se quedó atrás. La golondrina estaba enamorada del más hermoso de los juncos. Lo encontró al comienzo de la primavera, cuando volaba sobre el río persiguiendo una gran mariposa amarilla, y su talle esbelto la atrajo de tal modo, que se detuvo para hablarle.

Nuestra golondrina iba para Egipto. Esto nos permite pensar un poco en el lugar donde vivía la golondrina, dónde quedaba el río en el que se enamoró del junco (que es una planta que crece en el agua) y cuál era la ciudad donde ella llegó una noche.

Pensemos por un momento en qué país estaba la golondrina. ¿Sería acaso en Egipto? ¿Iría de Egipto para Egipto?

Algunas golondrinas viven en países donde hace mucho frío y cae nieve en algunos meses del año. Cuando esto ocurre, estas golondrinas tienen que irse a otros países donde no haga tanto frío. Cuando deja de hacer frío en los países donde viven las golondrinas, ellas regresan. Al año siguiente, al llegar de nuevo los meses de frío, ellas viajan otra vez a los países donde hace más calor. Estos viajes que las golondrinas hacen todos los años para huir del frío se llaman migraciones. Las golondrinas no son los únicos animales que migran; hay peces y otros animales que también viajan de un sitio a otro en ciertos momentos del año, repitiendo este viaje todos los años. Copien en sus cuadernos lo que aparece en el siguiente cuadro:

Anotaciones sobre la lectura del cuento El Príncipe Feliz

Migración: Viaje que hacen algunos animales cada cierto tiempo para ir de un lugar a otro. Los pájaros, como la golondrina del cuento El Príncipe Feliz, los peces y algunos mamíferos hacen migraciones.

Los animales migran para buscar alimento, protegerse de los cambios del clima, para reproducirse, etc.

El cuento nos dice que las amigas de la golondrina había partido para Egipto hacía seis semanas. ¿Cuántos días hay en seis semanas? Realicen este cálculo en 15 minutos antes de seguir leyendo.

Encuentren la respuesta No. 1

La golondrina iba para Egipto, huyendo del frío. Esto significa que iba en **migración** para Egipto junto con otras golondrinas. Podemos ver a Egipto en el siguiente mapa. Egipto está destacado por una línea roja:



EGIPTO EN EL CONTINENTE AFRICANO

¿Ven a Egipto?

Como pueden ver, Egipto se encuentra rodeado de otros países, como por ejemplo, Sudán, Argelia y Etiopía. Todos estos países se encuentran en lo que llamamos el continente africano. Lo que está encerrado dentro de la línea verde es el continente africano.

En lo último que leímos el cuento nos dice que la golondrina había llegado a la ciudad desde un lugar cercano al río donde había vivido. Allí se enamoró de un junco.

¿Dónde estaría el río donde vivía el junco? ¿En la ciudad? ¿En un campo cerca de la ciudad o lejos de la ciudad?

No sabemos cómo se llama la ciudad donde llegó la golondrina. Prestemos atención para ver si el cuento nos dice el nombre de esta ciudad.

—¿Quieres que te ame?—dijo la Golondrina, que no se andaba nunca con rodeos.
Y el junco le hizo un profundo saludo.
Entonces, la Golondrina revoloteó a su alrededor rozando el agua con sus alas y trazando **estelas** de plata. Este fue su noviazgo y duró todo el verano.
—Es un enamoramiento ridículo—**gorjeaban** las otras golondrinas—. Ese junco es un pobretón y tiene realmente demasiada familia.
Y en efecto, el río estaba todo cubierto de juncos.
Cuando llegó el otoño, todas las golondrinas emprendieron el vuelo.
Una vez que se fueron, la Golondrina se sintió muy sola y empezó a cansarse del junco.
—No sabe hablar—decía ella—. Y además temo que sea **inconstante** porque coquetea sin cesar con la brisa.
Y realmente, cuantas veces soplaba la brisa, el junco multiplicaba sus más graciosos saludos.
—Veo que es muy casero—murmuraba la Golondrina—. A mí me gustan los viajes. Por lo tanto, al que me ame, le debe gustar viajar conmigo.
—¿Quieres seguirme?—preguntó por último la Golondrina al junco.
Pero el junco movió la cabeza. Estaba demasiado atado a su hogar.
—¡Te has burlado de mí!—le gritó la Golondrina, enojada—. Me marcho a las pirámides.
¡Adiós!.
Y la Golondrina se fue. Voló durante todo el día y al caer la noche llegó a la ciudad.
—¿Dónde dormiré esta noche?—se dijo.
Entonces vio la estatua sobre la columna.
Voy a cobijarme allí—gritó—. El sitio es bonito. Hay mucho aire fresco.

En Egipto, hacia donde iba la golondrina, hay unos monumentos que fueron construidos hace mucho tiempo. Estos monumentos se llaman pirámides y fueron hechos por los egipcios como tumbas para enterrar a los reyes de Egipto. En la ilustración pueden ver un conjunto de pirámides llamadas Pirámides de Giza.



Pirámides de Giza
Imagen tomada de Britannica On Line

Volvamos a nuestro cuento. El cuento nos dice que la golondrina voló durante todo el día y que, al llegar la noche, llegó a la ciudad. Con esto podríamos saber si el río donde la golondrina conoció al junco estaba lejos o cerca de la ciudad.

¿El río estaría lejos o cerca de la ciudad? Piensen unos minutos en esta pregunta.

—Tengo una habitación dorada—dijo después de mirar en torno suyo.

Y se dispuso a dormir.

Pero cuando iba a colocar su cabeza bajo el ala, le cayó encima una pesada gota de agua.

¡Qué curioso! —exclamó—. No hay una sola nube en el cielo, las estrellas están claras y brillantes, ¡y sin embargo llueve! El clima del Norte de Europa es verdaderamente extraño.

Entonces cayó una nueva gota.

—¿Para qué sirve una estatua si no protege de la lluvia? —dijo la Golondrina—. Voy a buscar otro lugar.

Y se dispuso a volar más lejos. Pero antes de que abriese las alas, cayó una tercera gota. La Golondrina miró hacia arriba y vio... ¡ Ah, lo que vio! Los ojos del Príncipe Feliz estaban arrasados de lágrimas, que corrían sobre sus mejillas de oro.

Esta es la parte del cuento donde se dice el lugar en el que estaba la ciudad del Príncipe Feliz, siendo la golondrina quien lo dice. Ella dice: *El clima del Norte de Europa es verdaderamente extraño*, cuando siente la gota que le cae y, sin embargo, ve que en el cielo no hay nubes. Ahora sabemos que la ciudad del Príncipe Feliz está en el norte de Europa, pero no sabemos en qué país del norte de Europa.

El continente europeo es el que está encerrado dentro de la línea verde como se muestra en el siguiente mapa:

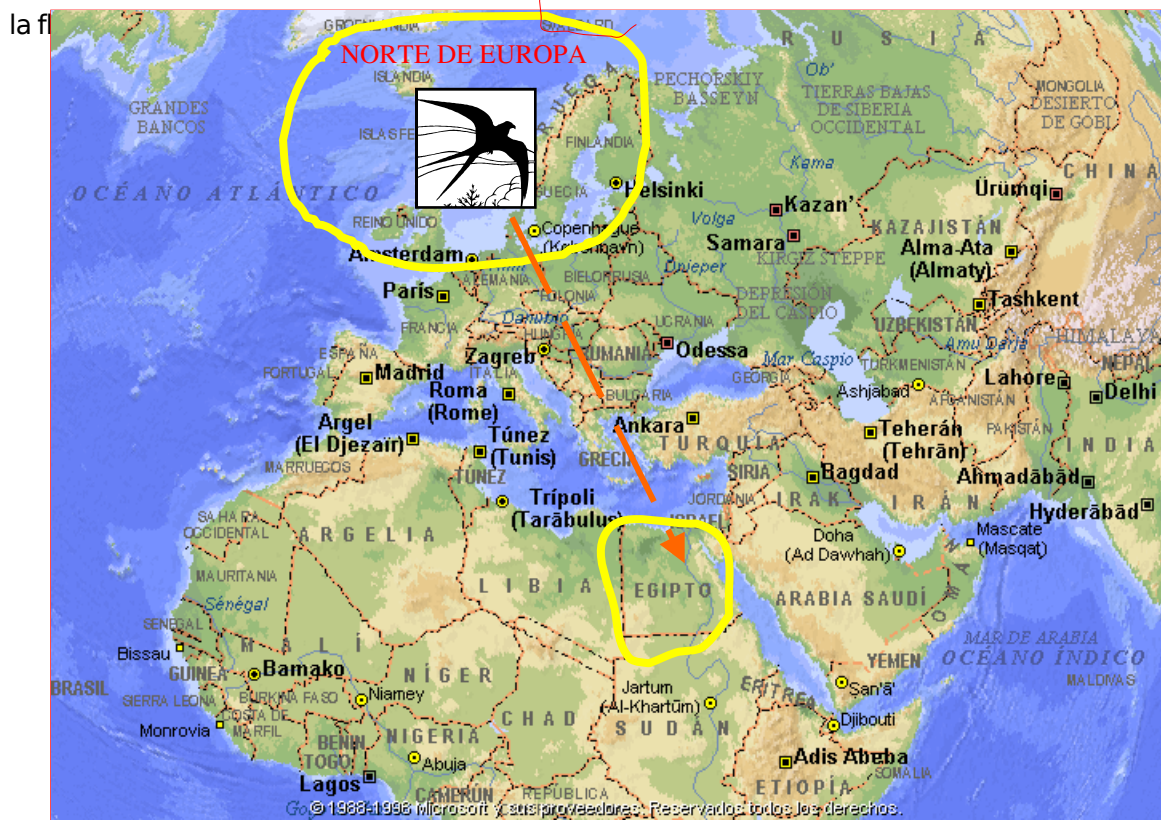


EL CONTINENTE EUROPEO

Como pueden observar Europa está arriba de Africa. En el norte de Europa se encuentran Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia y el Reino Unido. ¿Pueden encontrar estos países en el mapa? ¿Ven a Egipto?

La ciudad del Príncipe Feliz podría estar en cualquiera de estos países, pues el cuento no dice el nombre de la ciudad. Si lo dijera, podríamos buscar el país al que pertenece la ciudad del Príncipe Feliz.

Sin embargo, podemos saber cuál era la ruta de la golondrina. Sabemos que iba hacia Egipto desde una ciudad al norte de Europa. En el mapa que viene a continuación pueden ver el recorrido que tendría que hacer la golondrina desde el norte de Europa hasta Egipto. Si se fijan,



RUTA, EN LINEA RECTA, DE LA GOLONDRINA

La distancia del recorrido que tendría que hacer la golondrina es muy grande. Por ejemplo, si la golondrina estaba al norte del Reino Unido tendría que recorrer, más o menos, unos 4.347 kilómetros, en línea recta, para ir hasta Egipto donde está la punta de la flecha roja.

¿Imaginan esta distancia? ¿Cuántos metros tiene un kilómetro?

Fíjense que, si la golondrina hace un recorrido en línea recta, tal vez tendría que volar sobre los siguientes países: Alemania, Polonia, Rumania, Bulgaria y Grecia. Fíjense también que tendría que volar sobre el mar que separa Europa de África. Este mar se llama Mar Mediterráneo. Las compañeras de la golondrina, las otras golondrinas, también tendrían que hacer el mismo recorrido.

Al comienzo de esta parte del cuento, la golondrina dice: “Tengo una habitación dorada”. ¿Lo recuerdan?

Su faz era tan bella a la luz de la luna, que la Golondrinita sintió **compasión**.

¿Por qué era dorada la estatua del Príncipe Feliz?

—¿Quién sois?—dijo.

¿Qué eran las gotas que le caían a la golondrina desde la estatua?

—Soy el Príncipe Feliz.

—Entonces, ¿por qué lloriqueáis de ese modo?—preguntó la Golondrina—. Me habéis dejado empapada.

—Cuando yo estaba vivo y tenía un corazón de hombre—repitió la estatua—no sabía lo que eran las lágrimas porque vivía sin preocupaciones. Durante el día jugaba con mis compañeros en el jardín y por la noche bailaba en el gran salón. Alrededor del jardín se alzaba una muralla altísima, pero nunca me preocupó lo que había detrás de ella, pues todo cuanto me rodeaba era muy hermoso. Mis cortesanos me llamaban el Príncipe Feliz y, realmente, era yo feliz, si es que el placer es la felicidad. Así viví y así morí, y ahora que estoy muerto me han elevado tanto, que puedo ver todas las fealdades y todas las miserias de mi ciudad, y aunque mi corazón sea de plomo, no me queda otra cosa que llorar.

Durante el día el Príncipe Feliz jugaba en el jardín y, por la noche, bailaba en el gran salón. Al hablar de un jardín y un gran salón, el príncipe se está refiriendo al jardín y al salón de la casa donde él vivía. A las casas de los príncipes se les llama “palacios”. Los palacios son casas muy grandes porque en ellas viven muchas personas. Cuando el Príncipe Feliz dice que sus cortesanos lo llamaban Príncipe Feliz, se está refiriendo a las personas que vivían en el palacio.

—Allí abajo—continuó la estatua con su voz baja y musical—, allí abajo, en una callejuela, hay una pobre vivienda. Una de sus ventanas está abierta y por ella puedo ver a una mujer sentada ante una mesa. Su rostro está enflaquecido y ajado. Tiene las manos hinchadas y enrojecidas, llenas de pinchazos de la aguja, porque es costurera. Borda flores sobre un vestido de raso que debe lucir, en el próximo baile de la corte, la más bella de las damas de honor de la Reina. Sobre un lecho, en el rincón del cuarto, yace su hijito enfermo. Tiene fiebre y pide naranjas. Su madre no puede darle más que agua del río. Por eso llora. Golondrina, Golondrinita, ¿no quieres llevarle el rubí del puño de mi espada? Mis pies están sujetos al pedestal y no me puedo mover.

La pobre costurera bordaba un vestido para que una dama de honor fuera a un baile, pero su hijo —Me esperan en Egipto—respondió la Golondrina—. Mis amigas revolotean de aquí para allá estaba enfermo y ella no podía darle otra cosa que agua del río. Seguramente la costurera no sobre el Nilo y charlan con los grandes lotos. Pronto irán a dormir al sepulcro del Gran Rey. El ganaba mucho dinero con su trabajo (aunque el trabajo de costurera es muy difícil), porque si mismo Rey está allí en su caja de madera, envuelto en una tela amarilla y embalsamado con hubiese tenido dinero no estaría tan pobre como para no poder comprar unas naranjas para darle sustancias aromáticas. Tiene una cadena de jade verde pálido alrededor del cuello y sus a su hijo. manos son como unas hojas secas.

—Golondrina, Golondrina, Golondrinita—dijo el príncipe—, ¿no te quedarás conmigo una noche y serás mi mensajera? ¡Tiene tanta sed el niño y tanta tristeza la madre!

—No creo que me agraden los niños—contestó la Golondrina—. El invierno último, cuando vivía yo a orillas del río, dos muchachos mal educados, los hijos del molinero, no paraban un momento de tirarme piedras. Claro es que no me alcanzaban. Nosotras, las golondrinas, volamos demasiado bien para eso y además yo pertenezco a una familia célebre por su agilidad; mas, a pesar de todo, era una falta de respeto imperdonable

El Nilo es un río que pasa por Egipto. El río Nilo mide 6.670 Kilómetros.

¿Cuántos metros son 6.670 kilómetros?

Encuentren la respuesta No. 2

Vamos a conversar un poco sobre el río Nilo, pues necesitamos saber algunas cosas para comprender el cuento más adelante.

Por ser un río tan largo, el Nilo pasa por varios países, siendo Egipto el último país por donde

pas... donde
lleg... s 4 y
8 p... pasa
ant... una
líne

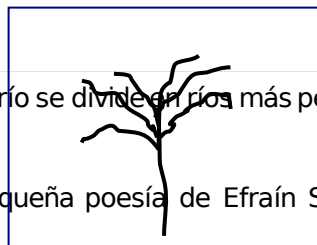


EL RIO NILO

Si miramos el mapa, encontramos una mancha grande azul claro en la parte inferior derecha. Esta mancha representa el lago Victoria y, como pueden ver, se encuentra entre los países llamados Kenia, Uganda y Tanzania. El Nilo nace de este lago.

Mencionen los dos países por los que pasa el Nilo antes de llegar a Egipto

Antes de llegar al mar Mediterráneo, que es el mar que está arriba de Egipto, el Nilo forma un delta. Un delta se forma por la división de un gran río en varios ríos pequeños antes de desembocar en el mar. Un delta se dibujaría de como una línea central y varias ramificaciones:



Delta: Es el lugar donde un río se divide en ríos más pequeños antes de llegar al mar.

¿Pueden aprender esta pequeña poesía de Efraín Subero en diez minutos y recitarla de memoria?

Copien lo siguiente en sus cuadernos:

DELTA

¿Todavía no lo adivinas?

Mal adivinador serás:

son los dedos de la mano

que el río tiende a la mar

y que ésta, mal educada,

nunca ha querido estrechar.

Continuemos con las explicaciones sobre el río Nilo.

Aunque no podemos verlo en el mapa anterior, el Nilo forma seis cataratas antes de llegar al mar Mediterráneo. ¿Qué es una catarata?

Catarata: Es un chorro de agua que cae desde una parte más alta del terreno a otra más

Cuando la golondrina le habla al Príncipe Feliz sobre el río Nilo le dice que en ese río hay unos “grandes lotos”. Los lotos son otras plantas acuáticas que tiene una flor muy bella de color blanco o rosado.

La golondrina también le dice que sus amigas vuelan sobre el Nilo y que “luego irán a dormir al sepulcro del Gran Rey”. La golondrina se refiere a una tumba de alguien a quien llamaban el Gran Rey. Las personas que vivieron en Egipto, hace mucho, mucho tiempo, enterraban a sus reyes en las pirámides. Para enterrar a los reyes en estos sitios, los egipcios los envolvían con telas y les untaban aceites aromáticos. Al hacer esto el cuerpo del muerto se convertía en una momia con el paso del tiempo. Este proceso se conoce como embalsamamiento y, por esta razón, la golondrina dice que el Gran Rey está embalsamado con sustancias aromáticas.

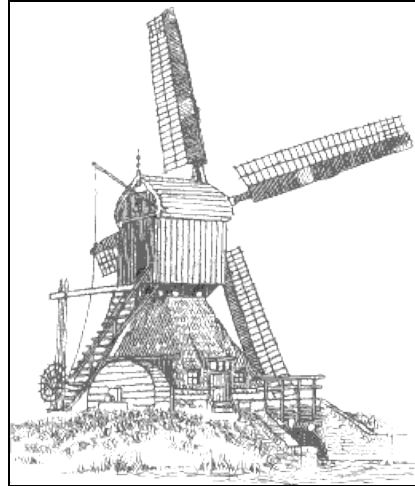
Al convertirse en momias, la piel del cuerpo se parece a la madera seca. A esto se refiere la golondrina cuando habla del Gran Rey y de sus manos como hojas secas. La golondrina también

menciona que el Gran Rey tiene una cadena de jade verde pálido. El jade es otra piedra que también se utiliza para hacer joyas.

Cuando el príncipe le pide a la golondrina que lo ayude, la golondrina no quiere quedarse para ayudarlo y le dice al príncipe que a ella no le gustan los niños porque los hijos del molinero le tiraban piedras. Es por esto que cuando el príncipe le habla del niño de la costurera, la golondrina recuerda lo que le hacían los niños del molinero. ¿Sabén qué es un molinero?

Un molinero es una persona que tiene un molino. Un molino es una máquina que sirve para moler granos.

Imagen tomada de
[http://www.geocities.com/CapitolHill/Se
natel/7232/nl/molen.htm](http://www.geocities.com/CapitolHill/Se
natel/7232/nl/molen.htm)



La ilustración nos muestra el dibujo de un molino de viento. Al frente de la torre, en la parte más alta, se encuentran las aspas o hélices del molino. Dentro de la torre se encuentran unas piedras que están conectadas a las aspas. Cuando el viento mueve las aspas, las piedras giran moliendo los granos. Hay otro tipo de molinos cuyas aspas son movidas por el agua. Su forma es diferente al molino de viento.

Casi siempre, los molinos están en el campo cerca de los lugares donde se siembra el trigo. El molino del que habla la golondrina estaba en el campo, pues era allí donde ella vivía antes de llegar a la ciudad del Príncipe Feliz. Y era en el campo de trigo del molinero donde los hijos de éste le arrojaban piedras.

Al hablar de los hijos del molinero, la golondrina decía que eran “dos muchachos maleducados” porque la gente que es bien educada no le tira piedras a los pájaros.

Tirarle piedras a los pájaros es algo que está mal porque los pájaros, como la golondrina, no le hacen daño a nadie. Lo que ellos hacen es cantar y hacer sus nidos en los árboles para tener pajaritos. A los pájaros hay que respetarlos. No hay que tirarles piedras. Cuando los animales

están tranquilos y no nos van a hacer nada malo no debemos maltratarlos. Si vemos un pajarito parado en la rama de un árbol, debemos dejarlo tranquilo. Imagínense que cada uno de ustedes es la golondrina y que les están tirando piedras y que alguna de estas piedras le ha pegado en la cabeza. ¿Qué sentirían?

Sentirían dolor y si la piedra los rompiera, les saldría sangre. Bueno; lo mismo sienten los pajaritos cuando les tiramos piedras y le pegamos.

La golondrina no quería a los niños porque ella creía que todos los niños eran como los hijos del molinero. Sin embargo, han existido, y existirán, niños que son bien educados que no le tiran piedras a los animales. Pero la golondrina estaba tan enojada con los niños del molinero que no podía pensar en los niños bien educados. Veamos qué hizo la golondrina ante la petición que le hizo el Príncipe Feliz.

Pero la mirada del Príncipe Feliz era tan triste que la Golondrinita se quedó apenada.
—Hace mucho frío en la ciudad—le dijo—; pero me quedará una noche con vos y seré vuestra mensajera.

—Gracias, Golondrinita—respondió el Príncipe.
Entonces la Golondrinita arrancó el gran rubí de la espada del Príncipe y, llevándolo en el pico, voló sobre los tejados de la ciudad.
Pasó sobre la torre de la Catedral, donde había unos ángeles esculpidos en mármol blanco.
Pasó sobre el Palacio Real y oyó la música del baile.
Una bella muchacha apareció en el balcón con su novio.
—¡Qué hermosas son las estrellas!—dijo él—y qué poderosa fuerza es el amor!
—Querría que mi vestido estuviese acabado para el siguiente baile —respondió ella—. He mandado bordar unas pasionarias en el vestido, ipero son tan perezosas las costureras! Siempre trabajan con mucha lentitud.

Las pasionarias son unas flores. La muchacha mandó a bordar unas flores en su vestido a una costurera. La muchacha le dice a su novio que las costureras son unas perezosas porque trabajan con mucha lentitud. ¿Recuerdan lo que estaba haciendo la costurera que tiene al niño enfermo?

La costurera, que tiene el niño enfermo, estaba bordando unas flores en un vestido para una dama de honor. ¿Ustedes creen que la costurera que tiene su niño enfermo sea la misma que dice la muchacha del baile?

Es la misma costurera. La muchacha del baile le mandó a bordar el vestido a la costurera que tiene su hijito enfermo. La muchacha no sabe, ni se imagina, la tristeza que tiene esta pobre costurera porque no tiene dinero para que su hijo se mejore, ni tampoco se imagina el esfuerzo que está haciendo para terminarle el vestido (¿recuerdan que en el cuento dice que la costurera tiene “las manos hinchadas y enrojecidas, llenas de pinchazos de la aguja”?). Sin embargo, la muchacha, que está divirtiéndose en un baile, dice que las costureras son unas perezosas. ¿Qué haría la muchacha si supiera lo que le está pasando a la costurera?

Tal vez si ella supiera lo que sufre la costurera le pagaría mejor su trabajo. O tal vez, la muchacha la ayudaría para comprarle medicinas al niño ... O tal vez, la muchacha se pondría otro vestido para ir al baile y así no tendría que apurar a la pobre costurera para que le termine de bordar el vestido.

La Golondrina voló sobre el río y vio los **fanales** colgados en los **mástiles** de los barcos. Pasó sobre el ghetto y vio a los judíos viejos, negociando entre ellos y pesando monedas en balanzas de cobre.

La Golondrina, al fin, llegó a la pobre vivienda y echó un vistazo dentro. El niño se agitaba por la fiebre en su camita y su madre se había quedado dormida de cansancio.

La Golondrina entró a la habitación y puso el gran rubí en la mesa, sobre el dedal de la costurera. Luego revoloteó suavemente alrededor del lecho, abanicando con sus alas la cara del niño. Al poco rato el niño se quedó dormido.

Entonces la Golondrina se dirigió a todo vuelo hacia el Príncipe Feliz y le contó lo que había hecho

Fíjense que en el río que aquí se menciona hay barcos. Esto significa que en la ciudad del Príncipe Feliz había un río en el que podían navegar barcos. Si esto era así, es posible que en la ciudad del Príncipe Feliz hubiera un puerto. ¿Quién sabe qué es un puerto?

Puerto es el lugar donde llegan los barcos.

La palabra “ghetto”[se pronuncia como *gueto*, con “gue” como “guerrero”]se utiliza para nombrar algunos barrios de las ciudades donde viven personas que son de la religión judía. A las personas que son de esta religión las llaman judíos.

En casi todos los países del mundo hay judíos que viven con las demás personas que no son judías. Pero, hay un país donde casi todas las personas que viven allí son judíos. Este país se llama Israel y ya lo mencionamos cuando buscamos a Egipto en el mapa porque Israel está cerca de Egipto. Pero, Israel está en otro continente llamado Asia. ¿Recuerdan lo que hablamos sobre Israel cuando leímos el cuento La I Latina? ¿Podría alguien mencionar lo que dijimos de Israel?

Piensen y digan por qué hablamos de Israel cuando leímos el cuento La I latina.

Si no lo recuerdan encuentren la respuesta 3

—Es curioso —observó la golondrina—, pero ahora casi siento calor y, sin embargo, hace mucho frío.

Y la Golondrina empezó a reflexionar y entonces se durmió. Cuantas veces reflexionaba se dormía.

Al despuntar el alba voló hacia el río y tomó un baño.

—¡Notable fenómeno!—exclamó el profesor de Ornitología que pasaba por el puente—. ¡Una golondrina en invierno!

Y escribió sobre aquel tema una larga carta a un periódico local. La carta no fue bien entendida porque estaba llena de palabras que no se podían comprender.

—Esta noche parto para Egipto—se decía la Golondrina.

Y sólo de pensarlo se ponía muy alegre.

Visitó todos los monumentos públicos y descansó un gran rato sobre la punta del campanario de la iglesia.

El cuento dice: “Y la Golondrina empezó a reflexionar y entonces se durmió. Cuantas veces reflexionaba se dormía”. La palabra “reflexión” quiere decir “pensar”; cuando nos ponemos a reflexionar sobre algo estamos pensando.

Veamos qué significa “ornitología”. Comencemos por hablar de la Zoología. La Zoología es una ciencia que estudia los animales. Por medio de la Zoología podemos conocer los animales que hay en el mundo, estudiar cómo es su cuerpo, de qué se alimentan, dónde viven, cómo se reproducen, etc. En la Zoología hay una parte que se dedica sólo al estudio de las aves, de los pájaros. A esta parte de la Zoología que se encarga de estudiar los pájaros que hay en el mundo se le llama Ornitología. La Ornitología nos dice, por ejemplo, cómo son las golondrinas, cómo viven, en cuáles lugares de nuestro planeta habita, cuántos tipos de golondrinas se conocen, cómo se reproducen, etc. Copien en sus cuadernos lo siguiente:

Zoología: es el estudio de los animales que hay en la Naturaleza.

Ornitología: Parte de la Zoología que estudia los pájaros, como por ejemplo, la golondrina del cuento El Príncipe Feliz.

La persona que se asombra al ver a la golondrina es un profesor de Ornitología, es decir, es una persona que conoce muchas cosas sobre los pájaros y, por esto, enseña a algunos estudiantes a conocer los pájaros. Cuando este profesor ve a la golondrina en una época en la que hace frío se asombra porque él sabe que la golondrina debería estar en un país donde no hiciera frío, como Egipto. Ante esto, el profesor escribió en el periódico una carta sobre la golondrina en el río pero, según lo que nos dice el cuento, nadie la entendió porque “estaba llena de palabras que no se

podían comprender”. Probablemente, el profesor de ornitología escribió su carta utilizando palabras que sólo las dicen otros profesores de ornitología. ¿Qué es lo que dice el profesor de Ornitología cuando ve a la golondrina?

Dice: *¡Notable fenómeno!*. Con esto él quiere decir que es muy extraño que haya una golondrina en ese momento, porque él sabía que las golondrinas se habían ido para Egipto huyendo del frío. La palabra “fenómeno” se utiliza aquí para indicar algo extraño que no debía ocurrir en ese momento.

Después que la golondrina se baña, vuela sobre la ciudad y se detiene en la punta del campanario de una iglesia. ¿Saben qué es un campanario?

Un campanario es el lugar donde están las campanas de una iglesia. Las campanas son colocadas en torres altas para que, al sonar, puedan ser oídas por toda la ciudad.

Por todas partes adonde iba piaban los gorriones, diciéndose unos a otros:

—¡Qué extranjera más distinguida!

Y esto la llenaba de gozo. Al salir la luna volvió a todo vuelo hacia el Príncipe Feliz.

—¿Tenéis algún encargo para Egipto?—le gritó—Voy a emprender la marcha.

—Golondrina, Golondrina, Golondrinita —dijo el Príncipe—, ¿no te quedarás otra noche conmigo?

—Me esperan en Egipto —respondió la Golondrina—. Mañana mis amigas volarán hacia la segunda catarata. Allí el hipopótamo se acuesta entre los juncos y el Dios Memnón se alza sobre un gran trono de granito. Mira las estrellas durante toda la noche y cuando brilla Venus, lanza un grito de alegría y luego calla. A mediodía, los rojizos leones bajan a beber a la orilla del río. Sus ojos son verdes aguamarinas y sus rugidos son más atronadores que los rugidos de la catarata.

Los gorriones son otro tipo de pájaros distintos a las golondrinas. Los gorriones pueden tener varios colores: algunos son marrones, otros son grises, hay blancos y hay de color amarillo claro. No tienen la cola como la de las golondrinas. Se alimentan con semillas o comida que encuentran en el piso. Los gorriones son pájaros que tienen varios tamaños: algunos miden 8 cm y otros llegan a medir 24 cm. ¿Los gorriones son pájaros grandes o pequeños?.

Si comparamos estos tamaños con el tamaño de nosotros, decimos que son pájaros pequeños. Imagínense que en la ciudad del Príncipe Feliz hay una hormiguita cerca del lugar donde están los gorriones. Si le preguntáramos a esa hormiguita si los gorriones son pájaros grandes o pequeños ¿qué respondería?

Respondería que son pájaros muy grandes. La hormiguita diría esto porque ella es muy pequeñita y cualquier cosa le parece muy grande.

Volvamos al cuento. ¿Quiénes son las amigas de las que habla la golondrina cuando dice “Mañana mis amigas volarán hacia la segunda catarata”?

Las amigas son las otras golondrinas. ¿Dónde quedará esta catarata de la que habla la golondrina? El cuento no lo dice, pero, tal vez, podríamos adivinarlo si recordamos hacia dónde va la golondrina y lo que aprendimos sobre un río muy largo del que ya hemos hablado. ¿Pueden decir dónde queda la segunda catarata? Recuerde cuál es el país hacia donde iba la golondrina y cómo se llama un río que corre por dicho país.

Cuando vimos el río Nilo en el mapa de Africa, dijimos que el río Nilo formaba seis cataratas. ¿Recuerdan?

Entonces, la golondrina está hablando de la segunda catarata del río Nilo. La golondrina dice además que allí el “hipopótamo se acuesta entre los juncos y el Dios Memnón se alza sobre un gran trono de granito”. ¿Saben cómo es un hipopótamo?

El hipopótamo es un animal que le gusta pasar mucho tiempo bajo el agua. Los hipopótamos tienen las patas cortas. Su nariz y la boca forman un hocico muy chato. También tiene las orejas muy cortas y sus ojos son pequeños. Los hipopótamos se alimentan de hierbas. Para comer la hierba, el hipopótamo sale del agua en la noche. Hay hipopótamos que miden tres metros de largo y dos metros de alto. ¿Son animales grandes o pequeños? ¿Se imaginan el tamaño que tienen?

Si no podemos imaginarlo, tomemos una tiza para hacer una línea en el piso que tenga una longitud aproximada de tres metros. Podemos utilizar una cinta métrica para medir la línea. Una vez hecha la línea ya podemos imaginar la longitud del hipopótamo.

Imaginen ahora una cosa que tenga dos metros de alto. El maestro probablemente no mida dos metros de alto. ¡Pues el hipopótamo es más alto que su maestro!

El único animal que viven en la tierra y es más grande que el hipopótamo es el elefante. Sin embargo, hay otros hipopótamos que son más pequeños.



Hipopótamo

Imagen digital de Enciclopedia Grolier

Por lo que dice la golondrina sabemos ahora que en el río Nilo hay hipopótamos. También sabemos que en el Nilo hay leones que beben agua de ese río. ¿Cómo son los leones?

Deben hacer una descripción del león antes de continuar leyendo.

Los leones son animales parecidos a los gatos. Los machos tienen una melena. Las hembras no tienen melena. Los leones se alimentan de carne. Para comer carne, los leones cazan otros animales como los venados y la cebras.

Cuando la golondrina habla del Dios Memnón dice que “Mira las estrellas durante toda la noche y cuando brilla Venus, lanza un grito de alegría y luego calla”. Es decir, que este dios espera mirando al cielo hasta que aparece el planeta Venus, el cual brilla como una estrella. Si nos fijamos en el cielo, nosotros también podríamos ver a Venus como una estrella muy brillante en el cielo.

—Golondrina, Golondrina, Golondrinita —dijo el Príncipe—, allá abajo, al otro lado de la ciudad, veo a un joven en una buhardilla. Está inclinado sobre una mesa cubierta de papeles y en un vaso a su lado hay un ramo de violetas marchitas. Su pelo es negro y rizado y sus labios rojos como granos de granada. Tiene unos grandes ojos soñadores. Se esfuerza en terminar un libro. No hay fuego ninguno en el **aposeno** y el hambre le ha rendido.

—Me quedaré otra noche con vos —dijo la Golondrina, que tenía realmente buen corazón—. ¿Debo llevarle otro rubí?

unos zafiros extraordinarios traídos de la India hace un millar de años. Arranca uno de ellos y llévaselo. El joven lo venderá a un joyero, se comprará alimentos y combustible y concluirá su libro.

Una “buhardilla” es una habitación que queda en la parte más alta de algunas casas, muy cerca del techo. Al decir que “no hay fuego en el aposento y el hambre le ha rendido”, nos imaginamos que el muchacho también es muy pobre, porque si tuviera dinero tendría para comprar algo que le sirva para prender el fuego y darse calor y podría también comprar comida. El muchacho está escribiendo un libro que debe terminar pronto para poder venderlo y, así, obtener dinero. Cuando el escritor termine de escribir el libro ¿a dónde tiene que llevarlo para que hagan varios libros de manera que él pueda venderlos entre varias personas?

El escritor tiene que llevar el libro a una imprenta para que allí se lo escriban con letras que se pueden leer con claridad y hagan varios libros que puedan ser vendidos entre muchas personas.

Si vende muchos libros el escritor puede ganar dinero para comer y comprar carbón, o leña, para hacer fuego y no pasar frío.

¿Saben qué es una violeta? Una violeta es una planta que tiene unas flores muy bonitas.
¿Saben qué es una granada?

Una granada es una fruta que tiene una concha fuerte y, dentro de la concha, tiene unas semillas rojas que se comen. En el cuento se está comparando los labios del escritor con el color rojo de una granada. Es decir, que el escritor tiene los labios rojos.

Fíjense que el cuento dice que la golondrina “tenía realmente un buen corazón”. Esto significa que la golondrina quería ayudar al príncipe a pesar de que ella tenía que viajar a Egipto para huir del frío que ya estaba haciendo en la ciudad. Cuando se dice que una persona tiene un buen corazón queremos decir que es una persona dispuesta a ayudar a otras personas. El Príncipe Feliz tenía también un buen corazón porque regaló las cosas valiosas que tenía para ayudar a las personas pobres.

El Príncipe Feliz le pide a la golondrina que le arranque uno de los zafiros de los ojos porque ya no tiene rubíes. En este momento el príncipe le dice: “Mis ojos es lo único que me queda. Son unos zafiros extraordinarios traídos de la India hace un millar de años”... ¿Han escuchado hablar de un país que se llama India?

La India es un país que también está en el continente asiático. Recuerden que en este continente estaba Israel, país en el que viven muchas personas de la religión judía como la gente del ghetto que ve la golondrina cuando vuela sobre la ciudad. Veamos dónde está la India.



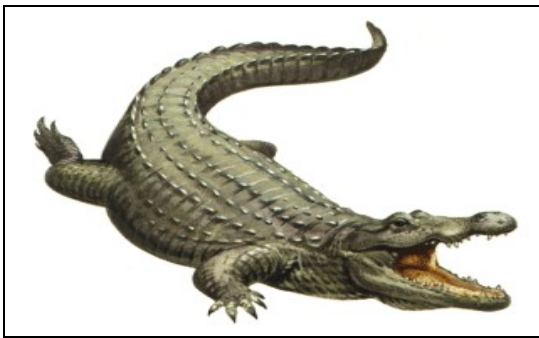
INDIA, EGIPTO E ISRAEL EN EL MAPA

La India es un país grande, cuya capital es Delhi (pronúncienlo como *deli*). ¿Ven a Delhi en el mapa?

—Amado Príncipe— dijo la Golondrina— no puedo hacer eso.
Fue en este país donde se hicieron los zafiros que tenía la estatua del Príncipe Feliz como ojos.
Y se echó a llorar.
Al decir que hace un millar de años llevaron los zafiros desde la India, el Príncipe Feliz quiere decir que hace mil años llevaron los zafiros que le pusieron en sus ojos. ¿Cuántos siglos son mil años?
—¡Golondrina, Golondrina, Golondrinita!— dijo el Príncipe — Haz lo que te pido.
Entonces la golondrina arrancó el ojo del Príncipe y voló hacia la buhardilla del muchacho.
Era fácil penetrar en ella porque había un agujero en el techo. La golondrina entró por él como una flecha y se encontró en la habitación. **Encuentren la respuesta No. 4**
El joven tenía la cabeza hundida en sus manos. No oyó el aleteo del pájaro y cuando levantó la cabeza, vio el hermoso zafiro colocado sobre las violetas marchitas. Y se sintió completamente feliz.
Al día siguiente la golondrina voló hacia el puerto.
Descansó sobre el mástil de un gran **navío** y contempló a los marineros que sacaban enormes cajas de la bodega del barco tirando de unas cuerdas.
—¡Izalo!— gritaban cuando subían cada caja .
—¡Me voy a Egipto!— les gritó la golondrina.
Pero nadie le hizo caso, y al salir la luna, volvió hacia el Príncipe Feliz.
—He venido para decirlos adiós— le dijo.
—¡Golondrina, Golondrina, Golondrinita!— exclamó el Príncipe—. ¿No te quedarás conmigo una noche más?
—Es invierno— replicó la golondrina— y pronto estará aquí la nieve **glacial**. En Egipto calienta el sol sobre las palmeras verdes. Los cocodrilos, acostados en el barro, miran perezosamente a los árboles, a orillas del río. Mis compañeras construyen nidos en los templos. Las palomas rosadas y blancas las siguen con los ojos y se arrullan. Amado Príncipe, tengo que dejaros, pero no os olvidaré nunca y la primavera próxima os traeré de allá dos bellas piedras, preciosas para sustituir las que disteis. El rubí será más rojo que una rosa roja y el zafiro será tan azul como el océano.

La golondrina menciona a los cocodrilos que están a la orilla del río Nilo. ¿Saben cómo es un cocodrilo? ¿Cómo es su aspecto?

La siguiente ilustración muestra cómo es un cocodrilo.



Cocodrilo

Imagen digital de Enciclopedia Grolier

Los zoólogos, es decir, las personas que estudian los animales, dicen que los cocodrilos son reptiles. Con esto, los zoólogos quieren decir que el cocodrilo es un animal que al caminar toca la tierra con el vientre o barriga. El cocodrilo es un reptil con patas, igual que las tortugas. Pero hay reptiles que no tienen patas como las culebras. Los cocodrilos tienen unos colmillos que se ven sin que tengan la boca abierta. Estos reptiles son muy grandes y en el río Nilo viven unos cocodrilos que los llaman “cocodrilos del Nilo”. Los cocodrilos del Nilo llegan a medir hasta 6 metros. ¿Cuál animal es más largo: el cocodrilo o el hipopótamo?

El cocodrilo es más largo. El cocodrilo no es tan alto como el hipopótamo, porque el cocodrilo se arrastra por el suelo. Los cocodrilos pueden pesar más de una tonelada. ¿Quién sabe cuántos kilos forman una tonelada?

Una tonelada tiene mil kilos

Los cocodrilos del Nilo son muy grandes y muy pesados y, por lo tanto, son muy peligrosos. Pero hay otros cocodrilos más grandes que llegan a medir hasta 9 metros. Estos cocodrilos son mucho más largos que el hipopótamo. Los cocodrilos se alimentan de la carne de otros animales. ¿Quiénes son las compañeras de las que habla la golondrina cuando dice “Mis compañeras construyen nidos en los templos”?

—Allá abajo, en la plazuela—contestó el Príncipe Feliz—, tiene su puesto una niña vendedora de fósforos. Se le han caído los fósforos al arroyo, estropeándose todos. Su padre le pegará si no lleva algún dinero a casa, y está llorando. No tiene medias ni zapatos y lleva la cabecita al descubierto. Arráncame el otro ojo, dáselo y su padre no le pegará.

—Pasaré otra noche con vos—dijo la golondrina—, pero no puedo arrancaros el ojo porque entonces os quedaríais ciego del todo.

—¡Golondrina, Golondrina, Golondrinita!—dijo el Príncipe—. Haz lo que te mando.

Entonces la golondrina arrancó el segundo ojo del Príncipe y emprendió el vuelo llevándose²⁶ Se posó sobre el hombro de la vendedorcita y deslizó la joya en la palma de su mano.

—¡Qué bonito pedazo de cristal!—exclamó la niña. Y corrió a su casa muy alegre.

La niña no sabe que la golondrina le dio un zafiro y, por lo tanto, tampoco sabe que es una piedra costosa. Al ver brillar el zafiro ella cree que es un pedazo de cristal (el cristal es un tipo de vidrio que es más brillante que el vidrio que vemos en los frascos o en los vasos). Si la niña le lleva el zafiro al papá, éste podrá venderlo y con el dinero podrán comprar comida, ropa y zapatos para abrigarse.

¿Qué creen ustedes que hará la golondrina al saber que el Príncipe se queda ciego? ¿Se irá para Egipto dejándolo sólo? ¿O se quedará a su lado para cuidarlo?

Entonces la golondrina volvió de nuevo hacia el Príncipe.

—Ahora estáis ciego. Por eso me quedaré con vos para siempre.

—No, Golondrinita—dijo el pobre Príncipe—. Tienes que ir a Egipto.

—Me quedaré con vos para siempre—dijo tiernamente la golondrina.

—Y se durmió entre los pies del Príncipe. Al día siguiente, se colocó sobre el hombro del Príncipe y le refirió lo que había visto en países extraños.

Le habló de los ibis rojos que se sitúan en largas filas, a orillas del Nilo y pescan a picotazos peces de oro; de la Esfinge que es tan vieja como el mundo, vive en el desierto y lo sabe todo; de los **mercaderes** que caminan lentamente junto a sus camellos, pasando las cuentas de unos rosarios de **ámbar**, en sus manos; del rey de las montañas de la Luna, que es negro como el **ébano** y que adora un gran bloque de cristal; de la gran serpiente verde que duerme en una palmera y a la cual están encargados de alimentar con pastelitos de miel veinte sacerdotes; y de los **pigmeos** que navegan por un gran lago sobre anchas hojas aplastadas y están siempre en guerra con las mariposas.

Cuando hablamos de la electricidad con el cuento La I latina, mencionamos que el señor Gilbert estudió el ámbar. Fue, gracias a estos estudios, que comprendió que la fuerza del imán y la fuerza de atracción del ámbar cuando es frotado son diferentes. ¿Lo recuerdan?

Allí dijimos que el ámbar es una sustancia producida por árboles que existieron hace miles de años. El ámbar, que era llamado electrón por los griegos, es como una piedra preciosa. Por esta razón se usa para hacer joyas. La golondrina le cuenta al príncipe que los mercaderes tienen unos rosarios con cuentas de ámbar. Los rosarios son como collares que se usan para orar. Los cristianos y los musulmanes usan rosarios. Volvamos al cuento.

La golondrina decidió quedarse con el príncipe porque éste se quedó ciego. Al hacer esto, la golondrina está demostrando que ella tenía un buen corazón, tal como lo leíamos hace un rato. No se puede abandonar a las personas que necesitan la ayuda de otras. Si una persona queda ciega, entonces es necesario cuidarla y ayudarla a caminar, comer, vestirse, pasear, etc.

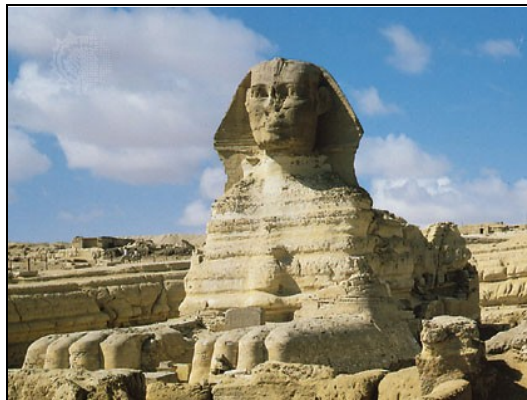
La golondrina le habla al príncipe de los ibis rojos. El ibis es un pájaro que era muy querido y respetado por los egipcios que construyeron las pirámides, pues ellos creían que este pájaro se comía las culebras que salían cuando el río Nilo crecía e inundaba la tierra. ¿Recuerdan lo que hablamos sobre el río Nilo cuando crecía e inundaba la tierra de los egipcios y que esto hacía que la tierra fuese más buena para el cultivo?.

Como este pájaro se comía las culebras que podían morder a las personas, los egipcios no le hacían daño tirándoles piedras como lo hacían los hijos del molinero con la golondrinita.

Notemos que en el cuento se habla de la Esfinge. Unas personas que también vivieron hace muchísimo tiempo creían que existía un animal que tenía la cara como la de una persona y el cuerpo y las patas como un león. A este animal lo llamaban “esfinge” y la gente creía que vivía en el desierto. Esas personas creían que la esfinge sabía muchas cosas y que, por esta razón, le gustaba hacer preguntas a las personas que se la encontraban en el desierto. La esfinge sabía las respuestas de estas preguntas, pero le gustaba hacérselas a las personas para comprobar si sabían tantas cosas como ella.

Si alguna persona no contestaba la pregunta, la esfinge la mataba. Hubo un hombre, que se llamó Edipo, al que la esfinge le hizo una pregunta. Edipo contestó correctamente la pregunta que le había hecho la esfinge y a ésta no le quedó otra salida que perdonarle la vida.

Los egipcios, de quienes hemos dicho que construyeron las pirámides, creían que la esfinge era una forma que tomaba el Sol. Por esta razón, construyeron una pirámide que se llama Esfinge. Esta pirámide tiene una cabeza como la de un hombre y el cuerpo y las patas como las de un león.



La Esfinge

Imagen digital tomada de Britannica.com

—Querida Golondrinita—dijo el Príncipe—, me cuentas cosas maravillosas, pero lo que más me sorprende son las tristezas y sufrimientos que tienen que soportar los hombres y las mujeres. Vuela por mi ciudad, Golondrinita, y dime lo que veas.

Entonces la golondrinita voló por la gran ciudad y vio a los ricos que se festejaban en sus magníficos palacios, mientras los mendigos estaban sentados a sus puertas.

Voló por los barrios sombríos y vio las pálidas caras de los niños que se morían de hambre.

Bajo los arcos de un puente estaban acostados dos niñitos abrazados uno a otro para calentarse.

—¡Qué hambre tenemos!—decían.

—¡No se puede dormir aquí!—les gritó un guardia.

Y se alejaron bajo la lluvia.

¿Saben qué es un mendigo?

Un mendigo es una persona que pide limosna para vivir, porque es muy pobre. Esto significa que no tiene dinero para comprar comida, ni ropa, ni medicinas, ni zapatos... A veces tampoco tienen donde vivir y, por esto, viven en las calles. Hay mendigos que son niños o mujeres con niños pequeños. ¿Qué pasa si nadie ayuda a un mendigo? ¿tendría comida, zapatos o ropa?

Si no ayudamos a los mendigos, estas personas se pueden morir de hambre, o frío, o por alguna enfermedad.

La golondrina vio a los mendigos pidiendo limosnas en las puertas de sus casas, mientras que las personas que tenían dinero hacían fiestas en sus palacios. Estos palacios serían parecidos como el palacio del Príncipe Feliz.

Los ricos hacían fiestas en sus palacios. En esas fiestas habría mucha comida que hubiera alcanzado para darle de comer a los mendigos. Sin embargo, las personas que estaban en la fiesta no hacían nada para ayudar a los mendigos. Tal vez muchos mendigos de la ciudad del Príncipe Feliz habrían muerto ya de hambre o frío.

La golondrina también voló por los barrios y vio los niños pálidos de hambre. En la ciudad del Príncipe Feliz se encontraban niños que tampoco tenían comida, a diferencia de las personas que vivían en los palacios y que si tenían para comer en las fiestas. La golondrina vio debajo de un puente a dos niños con hambre que estaban abrazados porque tenían mucho frío.

Al contarle al Príncipe lo que había visto, éste los ayudaría de alguna manera. ¿Qué podría hacer el Príncipe Feliz para ayudar a estas personas hambrientas?

Entonces la golondrina reanudó su vuelo y fue a contar al Príncipe lo que había visto.

—Estoy cubierto de oro fino —dijo el Príncipe—; despréndelo hoja por hoja y dáselo a los pobres. Los hombres creen siempre que el oro puede hacerles felices. Por esta razón pagan mucho dinero para tenerlo.

Hoja por hoja arrancó la golondrina el oro fino hasta que el Príncipe Feliz se quedó sin brillo ni belleza.

Hoja por hoja lo distribuyó entre los pobres y las caritas de los niños se tornaron nuevamente sonrosadas y rieron y jugaron por la calle.

—¡Ya tenemos pan!—gritaban.

Entonces llegó la nieve y después de la nieve el hielo. Las calles parecían empedradas de plata, por lo que brillaban y relucían. Largos pedazos de hielo colgaban de los tejados de las casas. Casi todo el mundo se cubría de pieles y muchos niños llevaban gorritos rojos y patinaban sobre el hielo.

¿Por qué los niños gritaban *¡Ya tenemos pan!*, si lo que les había dado la golondrina era el oro que recubría la estatua?

No continúen leyendo hasta que hayan respondido esta pregunta

Los niños decían esto porque podían vender el oro, que cuesta mucho dinero, y, así, podrían comprar comida (como la harina de trigo hecha por el molinero para hacer pan, leche, mantequilla, carne). Los otros mendigos también podrían hacer lo mismo con el oro que les regaló el Príncipe Feliz. Como el príncipe los ayudó, los mendigos ya no se morirían de hambre ni de frío.

La pobre golondrinita tenía frío, cada vez más frío, pero no quería abandonar al Príncipe: lo amaba demasiado para hacerlo.

Picoteaba las migas a la puerta del panadero cuando éste no la veía, e intentaba calentarse batiendo las alas sin cesar, para no congelarse.

Pero, al fin, sintió que iba a morir. No tuvo fuerzas más que para volar una vez sobre el hombro del Príncipe.

—¡Adiós, amado Príncipe!—murmuró—. Permitid que os bese en la mano.

—Me da mucha alegría que partas por fin para Egipto, Golondrinita—dijo el Príncipe—. Has permanecido aquí demasiado tiempo.

—No es a Egipto adonde voy a ir—dijo la Golondrina—. Voy a ir a la morada de la Muerte. La muerte es hermana del sueño, ¿verdad?

Y besando al Príncipe Feliz, cayó muerta a sus pies.

¿Dónde comía la golondrina cuando decidió quedarse para siempre con el Príncipe Feliz?

La golondrina comía las migas de pan de la panadería. Seguramente en esta panadería comprarían el pan los niños que dijeron *¡Ya tenemos pan!* Cuando el príncipe les regaló oro. ¿Con qué se hace el pan?

El pan se hace con harina de trigo. ¿Quién hacía la harina de trigo que se vendía en la ciudad del Príncipe Feliz?

La harina de trigo la hacía el molinero que vivía en el campo y que tenía unos niños que le tiraban piedras a la golondrina.

En el mismo instante, sonó un extraño crujido en el interior de la estatua, como si se hubiera roto algo. El hecho es que la estatua se partió en dos. Realmente hacía un frío terrible.

A la mañana siguiente, muy temprano, el alcalde se paseaba por la plaza con los concejales de la ciudad. Al pasar junto al pedestal, levantó los ojos hacia la estatua.

—¡Dios mío!—exclamó.— ¡Qué andrajoso parece el Príncipe Feliz!

—¡Sí, está verdaderamente andrajoso! —dijeron los concejales de la ciudad, que eran siempre de la opinión del alcalde. Y levantaron ellos también la cabeza para mirar la estatua.

—El rubí de su espada se ha caído y ya no tiene ojos, ni es dorado—dijo el alcalde—. En resumidas cuentas, que está lo mismo que un pordiosero.

—¡Lo mismo que un pordiosero!—repitieron a coro los concejales.

—Y tiene a sus pies un pájaro muerto —prosiguió el alcalde. Y el secretario del Ayuntamiento tomó nota de aquello.

La palabra “andrajoso” se usa aquí para decir que la estatua estaba muy fea, que no tenía ningún adorno. Recordemos que el Príncipe Feliz había regalado todo lo que tenía: el oro, los zafiros y el rubí para ayudar a las personas pobres.

¿Sabén qué hacían los concejales de la ciudad del Príncipe Feliz?

Los concejales eran las personas que trabajaban junto con el alcalde y se ocupaban de hacer que las plazas y los parques estuvieran cuidados, que las calles estuvieran limpias y otras cosas más. El alcalde y los concejales debían ocuparse de ayudar a las personas pobres y hambrientas que habían en la ciudad del Príncipe Feliz. Sin embargo, no lo hacían. El alcalde y los concejales no hacían bien su trabajo, pues en vez de preocuparse tanto por la estatua del príncipe debieron atender a los que estaban hambrientos.

Cuando los concejales dicen que la estatua está igual que un pordiosero quieren decir que la estatua está sin sus adornos, rota, descuidada.

Entonces decidieron derribar la estatua del Príncipe Feliz.

—¡Al no ser bello de nada sirve!—dijo un profesor de la Universidad.

Entonces decidieron fundir la estatua en un horno y el alcalde reunió al Concejo en sesión para decidir lo que debía hacerse con el metal.

—Podríamos—propuso—hacer otra estatua. La mía, por ejemplo.

—O la mía—dijo cada uno de los concejales.

Y acabaron disputando.

—¡Qué cosa más rara!—dijo un trabajador de la fundición.— Este corazón de plomo no quiere fundirse; habrá que tirarlo como desecho.

Los fundidores lo arrojaron al montón de basura en que yacía la golondrina muerta.

—Tráeme las dos cosas más preciosas de la ciudad—dijo Dios a uno de sus ángeles.

Y el ángel le llevó el corazón de plomo y el pájaro muerto.

—Has elegido bien—dijo Dios—. En mi jardín del Paraíso, este pajarillo cantará eternamente, y en mi ciudad de oro, el Príncipe Feliz repetirá, por siempre, mis alabanzas.

Fin

Como la estatua del Príncipe Feliz era de plomo, el alcalde y los concejales decidieron fundirla. Para fundir la estatua del Príncipe Feliz, tenían que llevar la estatua a una fábrica que se llama fundición. En la fundición tendrían que derretir la estatua colocándola en el fuego.

Cuando el plomo, o el hierro, se colocan en el fuego le ocurre lo mismo que la mantequilla cuando está en una arepa caliente: se derrite. A este proceso de derretir un metal como el plomo, o el hierro, se le llama fundir un metal.

Una vez que el plomo, o el hierro, se han derretido se echa en un molde y se deja enfriar. Este molde puede ser la figura de otra estatua. Así, cuando el plomo derretido que se ha vaciado en el molde se enfría y se saca del molde, se tiene una estatua con una forma diferente. Por esta razón, los concejales y el alcalde terminaron discutiendo para decidir si se haría una estatua que se pareciera a uno de ellos.

Noten que hay un profesor de la universidad de la ciudad del Príncipe Feliz que dice que la estatua está muy fea y que, por lo tanto, ya no sirve. ¿Este profesor sería el mismo profesor de Ornitología que escribió en el periódico una carta cuando vio a la golondrina bañándose en el río? ¿Recuerdan?

Tal vez sea el mismo profesor. O tal vez sea otro, porque en la universidad hay muchos profesores para enseñar a los estudiantes. Los estudiantes de la universidad son personas con edades mayores a las de ustedes que van allí a continuar estudiando para llegar a ser personas adultas buenas y para aprender a pensar para trabajar en algo que sea bueno para todas las personas. En la Universidad estudian los médicos, los ingenieros, los abogados, los maestros, etc.

Realicen las siguientes actividades:

1. Ustedes, junto con el maestro, deberán leer de nuevo el cuento sin hacer explicaciones, leyendo solamente el cuento que está en el recuadro de color azul. Esta segunda lectura se realizará en voz alta. El maestro, o maestra, escogerá a varios alumnos para que lean el cuento por partes. Deben respetar los signos de puntuación. No pueden realizar la siguiente actividad hasta que terminen esta segunda lectura.
2. Al terminar, cada uno escribirá un resumen del cuento. Hagan lo mismo que hacen cuando ven una película: si alguien les pregunta de qué trata la película, ustedes se la cuentan. Cierren el libro y no miren el cuento; deben tratar de recordar lo que leyeron. Tienen veinte minutos para escribir este resumen.
3. Al terminar este ejercicio, deben revisar el cuaderno de Copias, buscar el resumen del cuento que está ahí y copiarlo en sus cuadernos.
4. Después de hacer la copia, deberán buscar el significado de las palabras resaltadas en color rojo en el cuento y copiarlo en sus cuadernos.

ESTAS SON ACTIVIDADES PARA REALIZAR EN EL SALON. NO ES UNA TAREA PARA LA CASA

Significado de las palabras

Deberán buscar en el diccionario el significado de las palabras que aparecieron resaltadas de color rojo en el cuento. ¿Han usado el diccionario anteriormente? ¿Sabían cuántos tipos de diccionarios existen?

El diccionario es un libro que nos ayuda a conocer el significado de las palabras. En un diccionario aparecen todas, o casi todas las palabras que se usan en un idioma.

Podemos encontrar una gran cantidad de diccionarios del idioma español, que es el idioma que nosotros hablamos. Unos diccionarios tienen más palabras que otros. El mejor diccionario del idioma español que podemos utilizar es el Diccionario de la Real Academia.

Hay varios tipos de diccionarios. Hay diccionarios que nos dicen el significado de las palabras que usan, por ejemplo, los que se dedican a trabajar con electricidad. Allí encontraríamos qué significan palabras como: circuito, serie, paralelo, electroscopio, corriente, electricidad, electromagnetismo y otras más. Este tipo de diccionario se llaman diccionarios técnicos.

Hay diccionarios llamados enciclopédicos que nos explican cosas interesantes sobre un país, sobre cierto tipo de oficios, sobre plantas y animales, sobre cómo se comenzó a estudiar la electricidad, por ejemplo. En un diccionario de este tipo se mencionará a Pedro Peregrino, Carlos Dufay, Alejandro Volta, Benjamín Franklin y otros hombres que estudiaron la electricidad, descubrieron e inventaron cosas.

Hay otros diccionarios llamados bilingües que traen el significado de las palabras en dos idiomas. Anoten en sus cuadernos, copiando como título: Significado de palabras nuevas del cuento El Príncipe Feliz. Por ejemplo, hay diccionarios con palabras en español e inglés, español e italiano, español y griego, etc. También los hay con palabras en inglés y ruso, italiano y francés, árabe e inglés para mencionar unos cuantos.

Para hallar palabras el significado de nuevas palabras debemos utilizar el diccionario porque es un libro que contiene el significado de todas, o casi todas, las palabras que se usan en un idioma.

Hay varios tipos de diccionarios. Podemos nombrar los diccionarios técnicos, bilingües y enciclopédicos.

Los diccionarios técnicos explican el significado de las palabras que son usadas, por ejemplo, por electricistas, médicos e ingenieros.

Los diccionarios bilingües explican el significado y la pronunciación de las palabras en dos idiomas.

Los diccionarios enciclopédicos explican con detalle sobre cosas como un país, una religión, la electricidad, la moda, la política, personas muy importantes y muchas cosas más.

Repasemos cómo se utiliza el diccionario. Comencemos por la primera palabra que aparece resaltada en el cuento. Esta es la palabra “veleta”. Para la explicación deben tener el diccionario a mano.

Si se han fijado, el diccionario tienen ordenadas las palabras alfabéticamente. Esto quiere decir, que primero encontraremos las palabras que empiezan con la letra A, luego las que empiezan con la letra B y, así, hasta llegar a las palabras que comienzan con la letra Z. Todos los diccionarios, sean técnicos, enciclopédicos o bilingües, tienen las palabras en orden alfabético.

Comencemos los pasos para encontrar la palabra “veleta”.

1. Buscar la letra V, que es la letra con la que comienza la palabra “veleta”.
2. Buscar las palabras que comienzan con la sílaba “ve”.
3. Buscar las palabras que tienen las letras “vel” al comienzo.
4. Buscar las palabras que tienen las sílabas “vele” al comienzo.
5. Buscar las palabras que tienen las letras “velet” al comienzo.

En este momento, deberían haber encontrado la palabra “veleta”. ¿La encontraron? Si no la encontraron, deben buscar otro diccionario donde aparezca esta palabra. Para buscar el

significado de las palabras del cuento, pueden utilizar el Glosario si no tienen un diccionario.

Si en la ciudad donde se encuentra la escuela hay una biblioteca pública (como las de la red de bibliotecas Simón Bolívar), su maestro, o maestra, deberá organizar una visita para que investiguen en un diccionario técnico de electricidad las siguientes palabras:

Deben leer con cuidado el significado que encuentre, pues las palabras pueden significar varias cosas a la vez. Uno debe escoger el significado que le ayuda a entender mejor la palabra que describe.

Circuito. Deben tomar en cuenta lo que dice el cuento en la parte donde está la palabra que

queremos buscar. ¡Manos a la obra! ¡Comiencen a buscar los significados!

Circuito en paralelo

Electroscopio

Electromagnetismo

Como recordarán estos conceptos fueron vistos cuando leímos el cuento La I latina. Deben

copiar en sus cuadernos.

Recuerden guardar silencio en la biblioteca y cuidar los libros que les presten.

